



# REDIAL

Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

## MEMORIAS de las JORNADAS DE REDIAL

BARELONA, 4-6 DE JUNIO 2015

Las jornadas anuales de Redial, organizadas en esta ocasión por Casa Amèrica Catalunya, empezaron con la reunión de la Junta Directiva a las 10 de la mañana el día 4 de junio 2015. Las actas de esta reunión se pueden consultar en los documentos del portal y las decisiones tomadas fueron presentadas durante la Asamblea General por la Presidenta Anna Svensson.

A mediodía del 4 de junio les dio la bienvenida a los participantes de las jornadas el director de la Casa Amèrica Catalunya Antoni Traveria Celda. A continuación, tomó la palabra Cristina Osorno, investigadora de la Casa América Catalunya, quien presentó las actividades de la Casa relacionadas con el público infantil. La investigadora Gabriela Dalla Corte habló sobre los estudios latinoamericanos en Barcelona, a través de dos publicaciones, una histórica, Mercurio, otra actual, Boletín Americanista.

Después se procedió con el orden del Programa de las Jornadas, que se adjunta a estas memorias, con las intervenciones de Ana María López Cuadrado sobre las relaciones establecidas para personajes emblemáticos de la Historia de América en el Portal Europeo de Archivos, y de Christoph Müller sobre los proyectos de digitalización en el IAI.

En la sesión de tarde se abordó la presencia de Redial en la web y el Portal en particular, se debatió detalladamente sobre dos cuestiones, la elaboración de las noticias / boletines, y la base de latinoamericanistas. Todos estuvieron de acuerdo en que estas informaciones son muy importantes para la visibilidad de la red, y es necesario tomar medidas respecto a la preparación e inserción de noticias en el portal en previsión de la disminución de la actividad de Luis Rodríguez Yunta (por cuestiones laborales) en el portal. Katarzyna Dembicz se comprometió a colaborar con sus estudiantes en este tema y crear un grupo de trabajo que pueda desde octubre 2015 asumir el cargo de alimentar el portal con información referente a actividades de centros españoles y otros, según las indicaciones de Luis. También se acordó la necesidad de corregir el formulario de introducción de eventos.

En relación al tema de la base de latinoamericanistas las opiniones estaban divididas. Sin embargo todos los presentes estuvieron de acuerdo en que es necesario revisar la base, al menos se deberían investigar los casos en los que son devueltos/rechazados los mensajes de petición de actualización de la ficha personal.



# REDIAL

Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

Se tomó la decisión de indicar a los usuarios del portal que las informaciones en la base de latinoamericanistas es responsabilidad de los propios investigadores que introducen las informaciones.

Para terminar la sesión se expusieron diferentes recursos que pueden contribuir a aportar alternativas a los trabajos del portal: el buscador Isidore (Daniel Pouyllau), las posibilidades de aplicación de vocabularios multilingües especializados en este mismo producto (Caroline Abéla), nuestro blog IguAnalista (Isabel Real), o los gestores bibliográficos como Zotero, Mendeley y RefWorks (Anna Svensson y Tomás Manzano).

El segundo día de las jornadas (5 de junio) empezó con la presentación del proyecto Americanae. La Directora de la Biblioteca Hispánica Araceli García habló sobre las labores realizadas en el marco de la preparación de Americanae para Horizonte 2020. Explicó los elementos que llevaron a decidir no presentar el proyecto a la UE, si bien sí se ha conseguido una vía de financiación por parte de la AECID. El debate se centró en cómo continuar esta propuesta fuera de la financiación de Horizonte 2020, creando en el marco de Redial un grupo que trabaje en la creación de una biblioteca virtual americanista a nivel europeo como subportal de Europea (utilizando la empresa Digibis como apoyo técnico), abierta también a las normas de accesibilidad para personas discapacitadas. El uso de vocabularios y el compartimiento de estos entre las instituciones fue también tema de análisis. Se tomó la decisión de crear un grupo de trabajo para el proyecto Americanae (de bibliotecas digitales) coordinado por la Biblioteca Hispánica.

En relación al punto dedicado al Anuario Americanista Europeo, Anna Svensson habló sobre la limitada cooperación con CEISAL, especialmente para sacar adelante la sección “Varia”. Presentó la convocatoria para el próximo número, que está en marcha y dispone ya de coordinadores para el tema central. Opinó que Redial podría contribuir a este número y pidió a los colegas que evalúen la posibilidad de participar con contribuciones en la sección de documentación. El plazo para presentar artículos científicos vence el 15 de septiembre 2015. Sin embargo, para Fondos y Recursos el plazo se puede prolongar.

Los textos preparados por los miembros de REDIAL podrían servir como punto de partida para preparar una mesa de debate en el marco del próximo congreso de CEISAL en Salamanca 2016.

Anna Svensson presentó también el estado de la inserción del Anuario Americanista en el portal francés Revues.org.

Después de una breve pausa se retomó las cuestiones del día anterior, es decir se debatió sobre el futuro de los subportales y bases de datos. La propuesta son las siguientes:



# REDIAL

Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

1. Hacer compatible nuestro portal con Zotero a fin de facilitar el uso de este gestor para difundir bibliografías temáticas.
2. Cerrar los subportales de Bicentenario y Migración, creando bases bibliográficas para Zotero sobre “Bicentenarios”, “Latinoamericanos en Europa” y “Europeos en América Latina. Siglos XIX y XX”
3. Las informaciones de actividades y eventos referentes a estos subportales se quedarían en el portal madre

Surgió un debate técnico al respecto de la propuesta de recuperar la colección REDIAL en el archivo abierto HAL-SHS. Actualmente ya existe una colección de Redial en este repositorio, pero ha quedado bajo el sello del Instituto de las Américas (Francia). La discusión se centró en la cuestión de no duplicar el trabajo. Igualmente se planteó el debate sobre los solapamientos entre los proyectos de Isidore y Americanae. Algunos optaron por mantener las dos opciones, ya que la primera pudiera estar dirigida a un público reducido de investigadores, la segunda para un mucho más amplio.

Propuesta de grupos de trabajo:

- Recursos referenciales Bibliografía / Zotero: Luis Rodríguez Yunta, Daniel Pouyllau, Caroline Abéla, Anna Svensson.
- Recursos de texto completo y open Access, por medio de HAL, Europeana e Isidore: Araceli García, Bruno Bonnenfant, Caroline Abéla, Daniel Pouyllau, Christoph Müller, Ma. Paz Delgado

4. Decisiones respecto a otros recursos del portal:

- E-Samba: cerrar la base y archivarla.
- ONG:s ya está cerrada, sin embargo se debatió sobre recuperar la información y archivarla conforme las reglas de documentación.

5. Otros Grupos de Trabajo. Después de debates se reformularon los siguientes grupos compuestos por:

- Noticias y Puentes: Katarzyna Dembicz con el grupo de estudiantes trabajará en introducir noticias de España. Lucie Secchiaroli, Tomás Manzano y Nieves Cajal trabajarán en la elaboración de Puentes y su envío.
- Blog IguAnalista: compuesto por Lucie Secchiaroli, Isabel Real, Josefa Villanueva y Luis Rodríguez Yunta. Se debatió sobre el problema de visibilidad después de pasarlo al portal Hypotheses.org y sobre su interface poco manejable en tablets y smartphones. Se decidió pedirle a Lucie la progresiva mejora en la difusión y visibilidad.

6. Comités de trabajo. Se repasó la composición de estos:



## REDIAL

Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

- Gestión económica: Caroline Abéla / Luis Rodríguez Yunta / Bruno Bonnenfant
- Secretaría – archivo: Katarzyna Dembicz / Luis Rodríguez Yunta
- Catálogo de Revistas / Latindex: Françoise Gouzi / Margarita Rault
- Revista AAE: Anna Svensson / Katarzyna Dembicz / Amaia Guerrero / Felipe del Pozo / Miguel Angel Ramos
- Promoción: Anna Svensson / Christoph Müller

Otra vez se retomó el problema de una adecuada política de promoción. Se creó un debate al respecto. Felipe del Pozo y Katarzyna Dembicz se comprometieron de llevar afiches e información sobre Redial al 55ICA a organizarse en El Salvador.

La edición portal se suprime como grupo de trabajo, se gestionarán los cambios pendientes por la Junta.

7. Separadamente se debatió sobre la organización de las Jornadas de Redial en Salamanca en el 2016. El Grupo de trabajo CEISAL es dirigido por Tomás Manzano.

Tomás habló sobre las cuestiones organizativas como alojamiento, costo de la participación (de 60 euros a 200 euros, dependiendo del período de inscripción y las formas de participación).

Se le concedió a Redial el permiso de organizar una mesa redonda abierta para la participación de investigadores. El lugar para el encuentro de Redial se sitúa en el entorno de la Plaza Anaya (casco antiguo de Salamanca).

Se habló sobre las fechas más adecuadas para las jornadas y la Asamblea, que podrían realizarse el lunes y martes (27 y 28 de junio 2016), el encuentro de la Junta Directiva pudiera ser el martes por la mañana, la Mesa Redonda a mediodía el martes (28 de junio).

Se creó un debate en torno a la organización de la mesa redonda y sobre su tema principal - evaluación de revistas europeas sobre América Latina. La mayoría optó por un concepto de mesa de debate, con la participación de un bibliotecario/documentalista, investigador, y editor.

Las personas responsables sobre la organización del evento serán: Tomás Manzano, Anna Svensson y Luis Rodríguez Yunta.

El último punto de las Jornadas fue la Asamblea General, la cual se realizó según el orden acordado. Sus actas se pueden consultar en los documentos del portal.

Por la noche los participantes de las Jornadas asistieron al estreno del documental: *El tren popular de la cultura* (dirigida por Carolina Espinoza).